

СТАНОВИЩЕ

от д-р Снежа Годорова Цонева-Матюсън – доцент в Пловдивския университет

„Паисий Хилендарски“

на дисертационен труд за присъждане на образователната и научна степен „доктор“

по: област на висше образование : **2. Хуманитарни науки,**

професионално направление: **2.1. Филология,**

докторска програма : **Германски езици: Английски език**

Автор: Полина Николаева Петкова

Тема: „Хеджинг в академичния писмен дискурс: съпоставка между английски и български научни статии“

Научен ръководител: самостоятелна подготовка

1. Общо представяне на процедурата и докторанта

Със заповед № РД-21-233/ 06.02.2023 г. на Ректора на Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“ (ПУ) съм определена за член на научното жури за осигуряване на процедура за защита на дисертационен труд на тема „Хеджинг в академичния писмен дискурс: съпоставка между английски и български научни статии“ за придобиване на образователната и научна степен „доктор“ в област на висше образование **2. Хуманитарни науки** професионално направление **2.1. Филология**, докторска програма **Германски езици: Английски език**. Автор на дисертационния труд е Полина Николаева Петкова – докторантка на самостоятелна подготовка към катедра “Английска филология“ на Пловдивския Университет „Паисий Хилендарски“. Представеният от Полина Петкова комплект материали на хартиен носител е в съответствие с Чл.36 (1) от Правилника за развитие на академичния състав на ПУ като най-значими компоненти са: дисертацията, авторефератът и публикациите на докторантката.

2. Актуалност на тематиката

Актуалността на темата е безспорна, тъй като хеджинг е неотменно, но трудно за дефиниране семантико-прагматичното езиково явление, което трябва да се изследва задълбочено и резултатите да очертават научно-приложни перспективи. Макар темата да е разглеждана от български учени, като Ирена Василева, изследванията върху българския език в тази област са оскъдни и настоящето изследване запълва това поле със своята задълбоченост и широка обхватност.

3. Познаване на проблема

Глава 1 и Глава 2 на дисертационния труд представят проблематиката около общото явление хеджинг, както и специфичните му проявления в писмения академичен дискурс, и проследяват историята на досегашните изследвания. Широката библиографска осведоменост (над 70 заглавия) и способност за критичен анализ на предходни научни постановки и методи на изследване демонстрират дълбоко познаване и разбиране на явлението от авторката.

4. Методика на изследването

Глава 3 ясно и точно обяснява избора на емпиричен материал от академични статии на английски и български език, както и методиката за идентифициране, описание и анализ на езиковите елементи, чрез които се проявява явлението хеджинг в този материал. Подходът на изследване на лингвистичните данни успешно комбинира статистически обработени количествени доказателства със качествен (семантичен) анализ на повече от 150 страници текст от академични статии на български и на английски език. Опитът да се приложи компютърната програма *хеджоматик* и последвалият отказ от нея като неточен инструмент за идентифициране на хеджиращи езикови елементи показва отлични изследователски умения. Авторката приема полипрагматичния и полисемантичния подход на Кен Хайлънд за най-подходящ за настоящето изследване, както и идеите на Джон Суейлз за писмения академичен дискурс в английския език. Опирайки се на техните описания на хеджиращи езиковите елементи, Полина Петкова демонстрира способност за самостоятелно и прецизно прилагане на техните идеи в собственото си емпирично изследване както в английския, така и в българския език.

5. Характеристика и оценка на дисертационния труд и приносите

Глава 4 представлява анализ на текстовете от академични статии на английски език. Идентифицирани са хеджиращите езикови елементи и техните прагматични функции в различните раздели на използваните академични статии. Статистическите резултати са ясно представени и интерпретирани в заключителната част на главата. По същия начин Глава 5 представлява анализ на текстове от академични статии на български език. Тази глава е особено приносна, тъй като тя предлага изследване на явлението хеджинг в българския писмен академичен дискурс в дълбочина и мащаб, който досега не е правен. Изводите са ясно и точно представени в заключителната част на главата. Глава 6 е също особено приносна, тъй като тя представлява ценен съпоставителен анализ на явлението в двата езика. От този анализ се изведат заключения с ценна приложна стойност за областта на превода, преподаване на английски за специфични цели и интеркултурна комуникация. Текстът е написан на отличен английски език, с ясен и точен изказ.

6. Преценка на публикациите и личния принос на докторанта

По темата на дисертацията докторантът е реализирал 3 публикации в специализирани издания. Те, както и целият дисертационен труд, показват траен интерес на авторката към настоящата тема, който се основава и на дългогодишния ѝ опит в преподаване на академично писане на английски език в катедра „Английска филология“ на Пловдивския университет.

7. Автореферат

Авторефератът отразява точно и представително съдържанието на дисертационния труд и неговите приноси.

8. Препоръки за бъдещо използване на дисертационните приноси и резултати

Представените наблюдения, изводи и обобщения в дисертационния труд имат сериозна теоретична и практико-приложна стойност. Препоръчвам дисертационното изследване да бъде издадено като монография, която ще бъде полезен източник на информация за интересувачи се изследователи.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Дисертационният труд *съдържа научни, научно-приложни и приложни резултати, които представляват оригинален принос в науката и отговарят на всички* изисквания на Закона за развитие на академичния състав в Република България (ЗРАСРБ), Правилника за прилагане на ЗРАСРБ и съответния Правилник на ПУ „Паисий Хилендарски“.

Дисертационният труд показва, че докторантката Полина Николаева Петкова **притежава** задълбочени теоретични знания и професионални умения като **демонстрира** качества и умения за самостоятелно провеждане на научно изследване.

Поради гореизложеното, убедено давам своята *положителна оценка* и *предлагам на почитаемото научно жури да присъди образователната и научна степен „доктор“* на Полина Николаева в област на висше образование: **2. Хуманитарни науки**, професионално направление **2.1. Филология**, докторска програма **Германски езици: Английски език**.

10.03.2023г.

Изготвил становището:

Доцент д-р Снежа Цонева-Матюсън